

| | |
|--------------|--------------------|
| Zmluva číslo | 5/F/03/2019 |
| CRZ | 32/2019 |

KULTÚRNE ZARIADENIA PETRŽALKY, Rovniankova 3, 851 02 Bratislava

ZMLUVA O KRÁTKODOBOM NÁJME NEBYTOVÝCH PRIESTOROV

Zmluvné strany

| | | |
|---------------------|---|-------------------|
| PRENAJÍMATEĽ | neplatca DPH | |
| Názov zariadenia | Kultúrne zariadenia Petržalky, Dom kultúry Zrkadlový háj | |
| Adresa | Rovniankova 3, 851 02 Bratislava | |
| Zastúpený | Ing. arch. Martin Sarvaš | |
| Kontakt | Tel/mobil: 0268299211,0918 621 051 | Mail: dkzh@kzp.sk |
| IČO | 179 949 | DIČ: 2020910837 |
| Bankové spojenie | Prima banka | |
| Číslo účtu | SK54 5600 0000 0018 0067 2002 | |

a

| | | |
|----------------|---|--|
| NÁJOMCA | platca / neplatca DPH (nehodiace sa prečiarknuť) | |
| Názov / Meno | OZ DFS Čečinka | |
| Adresa | | |
| Právna forma | | |
| Zastúpený | | |
| Kontakt | | |
| IČO | | |
| DIČ | | |
| IBAN | | |
| SWIFT | | |

uzavreli podľa ustanovení Zákona č. 116/1990 Zb., o nájme a podnájme nebytových priestorov túto zmluvu o nájme nebytových priestorov:

| | |
|------------------------|---------------------------|
| NÁZOV PODUJATIA | Čečinka pre vás... |
| Dňa (od – do) | 9.2.2019 |
| Miesto / Miestnosť | VS, miestnosť 065 |
| Začiatok podujatia | 17,00 - 19,00 hod. |
| Trvanie / Doba nájmu | |

| | | |
|--|---------------------------------|------------------------------|
| CENA ZA PRENÁJOM | 600,-€ | Slovom: šesťsto € |
| Cena za reklamu (príloha) | 50,-€ | Slovom: päťdesiat € |
| CENA CELKOM | 650,- € v zmysle sadzobníka KZP | Slovom: šesťstopäťdesiat,- € |
| <i>REFUNDÁCIA za spotrebované energie a vodu z ceny prenájmu (služi pre účely KZP)</i> | | 200,- € |

TECHNICKÉ ZABEZPEČENIE

| | | | | | |
|---|--------------|------------------------|--------------|-------------------------|----------|
| Ozvučenie zabezpečuje | DK ZH | Osvetlenie zabezpečuje | DK ZH | Reklamu zabezpečuje | |
| Počet miest na sedenie | 439 | Príchod ext. techniky | | Predaj vst. zabezpečuje | |
| Počet účastníkov / účinkujúcich | | Príchod účastn./účink. | | Začiatok skúšky | 13,00hod |
| Počet šatní | 4 | Počet stolov | | Počet stoličiek | |
| Iné: dva stoly do vestibulu na lístky a prospekty | | | | | |

Čl. I. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je dohoda zmluvných strán o nájme nebytových priestorov v zariadeniach KZP.
2. Nájomca je oprávnený využiť dohodnutý priestor na uskutočnenie daného podujatia.
3. Nájomca sa so stavom prenajatých nebytových priestorov oboznámil v rámci obhliadky a preberá ich na využitie podľa ods. 2.
4. Z uzavretej zmluvy vzniká prenajímateľovi povinnosť odovzdať prenajímaný priestor nájomcovi a nájomca je povinný zaplatiť prenajímateľovi dohodnutú cenu nájmu a súvisiacich služieb.

Čl. II. Doba nájmu

1. Nebytový priestor podľa Čl. I. zmluvy sa prenajíma na dobu určitú.
2. Presné časové a technické dispozície sú neoddeliteľnou prílohou tejto Zmluvy.

Čl. III. Cena a splatnosť nájmu

1. Za nájom nebytového priestoru podľa Čl. I. zmluvy je nájomca povinný uhradiť dohodnuté nájomné. Táto cena je konečná.
2. V prípade, že si nájomca objedná od prenajímateľa zabezpečenie propagácie a reklamy na príslušné podujatie (príloha č. 1), výdavky s tým súvisiace budú predmetom fakturácie prenajímateľa na základe objednávky nájomcu.
3. **V cene prenájmu sú zahrnuté:**
 - a/ náklady prenajímateľa na služby spojené s využitím prenajatých nebytových priestorov, spotreba energií, tepla, vody, používanie sociálnych zariadení, požiarna služba, upratanie po skončení akcie, poistenie budovy,
 - b/ propagácia podujatia (inzercia v bulletine a na plagáte KZP).
4. Dohodnutú cenu nájmu uhradí nájomca v hotovosti do pokladnice prenajímateľa alebo na jeho účet na základe faktúry vystavenej prenajímateľom v lehote 7 dní od jej prijatia.
5. Platby na základe faktúr budú uskutočnené bankovým prevodom na hore uvedený účet Prenajímateľa najneskôr 15 dní odo dňa prevzatia faktúry. Faktúra musí spĺňať všetky náležitosti účtovného a daňového dokladu. V prípade, že faktúra nebude spĺňať náležitosti určené platnými právnymi predpismi alebo touto zmluvou, je Nájomca oprávnený vrátiť faktúru v lehote splatnosti Prenajímateľovi na prepracovanie, resp. doplnenie. V prípade omeškania so zaplatením faktúry zo strany Nájomcu, má Prenajímateľ nárok požadovať úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania.
6. Nájomca sám zo svojich prostriedkov uhradí všetky záväzky vyplývajúce voči dodávateľom služieb, ktorých objednal vo svojom mene a svojmu obslužnému personálu, takisto dodrží všetky podmienky a povinnosti ohľadne podujatia voči autorským ochranným organizáciám (SOZA, LITA,...).

Čl. IV. Predaj vstupeniek na podujatie

Predaj vstupeniek na podujatie sa riadi Všeobecnými obchodnými podmienkami Kultúrnych zariadení Petržalky v platnom znení. Ustanovenia tohto článku sa použijú v prípade, že zmluva o nájme je uzavretá za účelom realizácie podujatia spojeného s predajom vstupeniek a následným vyúčtovaním príjmu z ich predaja.

1. **Predaj vstupeniek na podujatie a ich vyúčtovanie (ak predaj zabezpečuje Prenajímateľ):**
 - a) V prípade, ak je predaj vstupeniek realizovaný aj cez sieť Ticketportal, bude takýto príjem zo vstupného poukázaný Prenajímateľom bezhotovostným bankovým prevodom v prospech účtu Nájomcu, po odrátaní výdavkov Prenajímateľa súvisiacich so zmluvne dohodnutými poplatkami za predaj vstupeniek cez sieť Ticketportal:
 - 8 % + DPH - provízia z hodnoty každej vstupenky predanej cez sieť Ticketportal;
 - 0,07 eura + DPH - za každú predanú (vytlačенú) vstupenku cez pokladnicu Prenajímateľa;
 - 1,5% + DPH - jednorazový poplatok za spracovanie platieb;
 - b) Vyúčtovanie výdavkov a následné poukázanie príjmu z predaja vstupeniek realizovaného Prenajímateľom v sieti Ticketportal, bude vykonané až po predložení zúčtovania predaja vstupeniek (daňového dokladu) spoločnosťou Ticketportal, s r.o., najneskôr však do konca mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bolo podujatie realizované.
2. **Predaj vstupeniek na podujatie a ich vyúčtovanie (ak predaj zabezpečuje Nájomca):**

V prípade, ak si predaj vstupeniek na dané podujatie zabezpečuje Nájomca, Prenajímateľ mu na vyžiadanie vytlačí požadovaný počet vstupeniek Ticketportal za režijné náklady, ktoré vzniknú Prenajímateľovi v súvislosti s ich nákupom, t.j.:

 - 0,10 eur + DPH – za každú vydanú vstupenku.

Čl. V. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. **Prenajímateľ sa zaväzuje, že:**
 - a) zabezpečí profesionálne základné javiskové, svetelné a zvukové služby pre podujatie t. j. (sprístupnenie javiska a poskytnutie nainštalovaných zvukových a svetelných zariadení spolu s obslužným technickým personálom, ktorý poskytne základné služby s tým spojené)
 - b) zabezpečí hľadisko domu kultúry pre návštevníkov na dohodnutý počet miest,
 - c) sprístupní včas foyer, šatne a hľadisko pre návštevníkov podujatia s platnou vstupenkou,
 - d) zabezpečí vhodné prostredie po priestorovej ako aj hygienickej stránke, prístup na toalety,
 - e) zabezpečí požiarnu a uvádzaciu službu,
 - f) umožní vstup do služobných priestorov daného zariadenia a zabezpečí šatne v priestoroch budovy v prípade potreby,

- g) zabezpečí prístup k danému kultúrnemu zariadeniu pre motorové vozidlá za účelom vykládky a nakládky materiálu potrebného k zabezpečeniu podujatia,
- h) uskutoční propagáciu podujatia podľa Čl. III, ods. 2 b./ zmluvy.
- 2. Nájomca sa zaväzuje, že:**
- a) sa v prípade potreby (na vyzvanie prenajímateľa) zúčastní na technickej porade k zabezpečeniu podujatia,
- b) sa samostatne dohodne a na vlastné náklady finančne vysporiada s dodávateľmi služieb ktorých objednal vo svojom mene,
- c) prípadné ďalšie požiadavky nad rámec poskytnutých základných služieb, ktoré nie sú predmetom tejto Zmluvy, si dohodne s riaditeľom daného zariadenia,
- d) si zabezpečí na vlastné náklady personál na vykládku a nakládku materiálu, príp. servis pre potreby podujatia,
- e) ak si okrem dohodnutej propagácie podľa Čl. III., ods. 3.b/ na vlastné náklady zrealizuje ďalšiu propagáciu podujatia je povinný postupovať tak, aby propagačné materiály a plagáty boli umiestnené iba na ním osobitne prenájatých oficiálnych propagačných plochách, na to určených. Škody spôsobené KZP nedodržaním tohto ustanovenia, sa nájomca zaväzuje uhradiť prenajímateľovi bezodkladne,
- f) dodá mená zodpovedných osôb, aby im mohol byť umožnený vstup do služobných priestorov kultúrneho zariadenia,
- g) objednaný externý personál bude dodržiavať platné právne predpisy Slovenskej republiky,
- h) zorganizuje činnosť účastníkov podujatia a svojho obslužného personálu tak, aby nedochádzalo k zbytočným prestojom a nadčasom pracovníkov KZP vykonávajúcich základné javiskové, zvukové, svetelné a iné súvisiace služby,
- i) pri výkone svojich práv bude dbať, aby sa v kultúrnom zariadení nenarušilo prostredie zabezpečujúce ostatným užívateľom výkon ich práv a výkon iných kultúrnych a spoločenských podujatí organizovaných prenajímateľom,
- j) berie na vedomie, že prevzatím prenájatých nebytových priestorov do užívania prechádza naňho zodpovednosť za poškodenie, stratu alebo odcudzenie inventára. Prípadné škody je povinný uhradiť ešte pred odovzdaním prenájatého nebytového priestoru prenajímateľovi,
- k) pri užívaní prenájatých nebytových priestorov zodpovedá v celom rozsahu za dodržanie všetkých platných predpisov v oblasti požiarnej ochrany, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, hygieny a verejného poriadku, ako aj ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov,
- l) je jeho povinnosťou umožniť prenajímateľovi vstup do prenájatých nebytových priestorov za účelom kontroly dodržiavania PO, BOZP, hygieny a verejného poriadku (riaditeľ KZP, vedúci kultúrneho zariadenia, vedúci odd. správy majetku, MTZ a údržby alebo nimi poverení zamestnanci - dozor),
- m) je jeho povinnosťou dbať o to, aby všetky vchody a východy z prenájatého nebytového priestoru boli priechodné a neboli využívané ako odkladacie priestory. Zanedbanie tejto povinnosti môže viesť k okamžitému zrušeniu nájmu a k povinnosti vypratáť prenájaté nebytové priestory,
- n) včas zaplatiť Prenajímateľovi dohodnutú odmenu podľa Čl. III. Ods. 1. tejto zmluvy,

Čl. VI.

Výpoveď zmluvy a sankcie

- Zmluvné strany sa dohodli a zároveň potvrdzujú, že nemajú záujem na zániku záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy pred uplynutím dodacej lehoty.
- Každá zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy, ak druhá zmluvná strana hrubým spôsobom poruší záväzky vyplývajúce jej z tejto zmluvy a toto porušenie záväzkov neodstráni ani v dodatočne písomne poskytnutej, vzhľadom k okolnostiam, primeranej lehote.
- Prenajímateľ je oprávnený požadovať od Nájomcu zmluvnú pokutu vo výške dohodnutej ceny nájmu a preukázateľne vzniknutých nákladov na propagáciu ako náhradu spôsobenej škody v prípade, že sa podujatie neuskutoční vinou Nájomcu, resp. tretej osoby, s ktorou má Nájomca uzatvorený zmluvný vzťah ako aj v prípade, že sa podujatie neuskutoční z dôvodu jeho zrušenia v lehote kratšej ako 10 dní pred jeho uskutočnením dohodnutým touto zmlouvou.
- Nájomca je oprávnený požadovať od Prenajímateľa zmluvnú pokutu vo výške preukázateľne vzniknutých nákladov ako náhradu spôsobenej škody v prípade, že sa podujatie neuskutoční vinou Prenajímateľa v lehote kratšej ako 10 dní pred jeho uskutočnením. Zároveň je Prenajímateľ povinný vrátiť zaplatený preddavok.
- Žiadna zo zmluvných strán nie je zodpovedná za porušenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktoré sú spôsobené v dôsledku nepredvídateľnej a neodvrátiteľnej udalosti alebo zásahom vyššej moci (napr.: prírodná katastrofa, epidémia, dopravná nehoda, a pod.). V tomto prípade budú zmluvné strany hľadať nový, vzájomne výhodný termín uskutočnenia podujatia. V prípade, že zmluvné strany nenájdu nový, vzájomne výhodný termín, majú obidve zmluvné strany právo odstúpiť od zmluvy bez nároku na náhradu škody. Odstupujúca zmluvná strana je povinná tieto skutočnosti riadne a vierohodne doložiť.
- Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné zmluvné pokuty sú splatné do 15 (slovom: pätnástich) dní od doručenia výzvy na zaplatenie. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok na zaplatenie náhrady škody.

Čl. VII.

Záverečné ustanovenia

- Zmluva bola vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých 2 sú určené pre prenajímateľa a 1 pre nájomcu.
- Zmeny a dodatky tejto zmluvy možno vykonať výhradne formou písomného, obojstranne podpísaného doplnku.
- Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami.
- Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva nebola podpísaná v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zo zmluvných strán.
- Účastníci si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.
-

V Bratislave, dňa: 14.1.2019

V Bratislave, dňa:

.....
prenajímateľ

.....
nájomca

Príloha č. 1. k Zmluve č. Z/5/F/03/2019, CRZ/32/2019

NÁKLADY OBJEDNANEJ PROPAGÁCIE A REKLAMY v € s DPH

(AKTUALIZÁCIA - cenník platný od 1.1. 2015)

| Typ reklamy | Popis | Počet v ks | Doba | Rozmery | Cena € | Objednávka |
|---|--|------------|----------|----------------|------------|---------------|
| Inzerca na plagáte KZP | názov, termín, vstupné | 25 | 1 mesiac | A1 plagát | 0 | V cene nájmu |
| Inzerca v bulletine KZP | názov, termín, vstupné | 1 100 | 1 mesiac | A2 bulletin | 0 | V cene nájmu |
| Transparent – grafický návrh, výroba a umiestnenie Plochy: OSUSKÉHO NÁM. HRANIČIAROV FEDINOVA ŠUSTEKOVA | Drevený rám, natiahnuté plátno, písmomaliarsky text | 1 | 14 dní | 3 x 1 m | 50 | 50,- € |
| | Umiestnenie na ½ roka je možné iba na Šustekovej ulici | 1 | 1 mesiac | 3 x 1 m | 80 | |
| | | 1 | ½ roka | 3 x 1 m | 200 | |
| Inzerca-Petržalské noviny | názov, termín, vstupné | 45 000 | 2 týždne | | 10 | |
| PR článok - Petržalské noviny | tlačová správa | 45 000 | 2 týždne | max.1100 znak. | 25 | |
| Poster (doručené objednávatelom) | vizuál plagátu | 45 000 | 2 týždne | max. 6 x7 cm | 25 | |
| Výlep - plagáty (doručené objednávatelom) Betonové skruže – plochy: MLYNAROVÍČOVA JANTÁROVÁ ROVNIANKOVA | počet 10 ks na 1 skruž | max. 2 | 1 deň | A1 | 0,60 | |
| | počet 10 ks na 1 skruž | max. 2 | 1 deň | A2 | 0,40 | |
| Výlep - plagáty doručené objednávatelom Tabule 184 x 150 cm: ROMANOVA WOLKROVA NÁM. HRANIČIAROV | počet 6 ks na 1 skruž | max. 1 | 1 deň | A1 | 0,60 | |
| | počet 6 ks na 1 skruž | max. 1 | 1 deň | A2 | 0,40 | |
| Hlavný baner-slider web KZP | graf. návrh + zobrazenie | 1 | 1 týždeň | 639x210 mm | 100 | |
| | | | 2 týždne | | 150 | |
| | | | 3 týždne | | 200 | |
| | | | 4 týždne | | 250 | |
| Postranný baner web KZP | graf. návrh + zobrazenie | 1 | 1 týždeň | 300x150 mm | 30 | |
| | | | 2 týždne | | 40 | |
| | | | 3 týždne | | 50 | |
| | | | 4 týždne | | 100 | |
| Postranný baner web KZP | graf. návrh + zobrazenie | 1 | 1 týždeň | 234x150 mm | 30 | |
| | | | 2 týždne | | 40 | |
| | | | 3 týždne | | 50 | |
| | | | 4 týždne | | 100 | |
| Vstupenky KZP | mazety + tlač | | | | á/ 0,12 | |
| Predaj v pokladniach KZP | mimo otváracích hodín | | | Cez víkend | 6,40/ho d. | |
| | | | | V týždni | 5,20/ho d. | |
| CENA SPOLU: | | | | | | 50,- € |